



COLLOQUE MONDIAL DES RÉGULATEURS  
GENÈVE, SUISSE, 8-10 DÉCEMBRE 2004  
Organisation Météorologique Mondiale (OMM), SALLE A

---

PROGRAMME

OCTROI DE LICENCES À L'ÈRE DE LA CONVERGENCE

---

**Inscription:**

- ✓ Mardi 7 décembre 2004 de 13h30 à 17h30
- ✓ Mercredi 8 décembre 2004 de 8h00 à 9h00

**Rez-de-chaussée (entrée), OMM**

7 bis, avenue de la Paix  
1211 Genève 2, Suisse

(voir carte à l'adresse <http://www.itu.int/ITU-D/treg/Events/Seminars/2004/GSR04/WMOmap.jpg>)

**MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2004 (MATIN)**  
**JOURNÉE DES MEMBRES DU SECTEUR UIT-D ET DES RÉGULATEURS**

<b>CEREMONIE D'OUVERTURE</b>	09h00	<b>ORATEURS PRINCIPAUX:</b>
	10h00	<b>Modérateur:</b> Hamadoun I. Touré, Directeur du Bureau de développement des télécommunications (BDT) <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Yoshio Utsumi, Secrétaire général de l'UIT</li><li>➤ Lord Currie, Président d'OFCOM, Royaume-Uni</li><li>➤ Marc Furrer, Directeur Général, OFCOM, Suisse; et Secrétaire d'État pour le SMSI</li><li>➤ Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR</li></ul>
	10h00 10h15	<i>Pause café <b>parrainée par l'OFCOM, Suisse</b></i>
<b>SESSION I</b>	10h15	<b>L'OCTROI DE LICENCES DE NOS JOURS</b>
	12h30	<b>Modérateur:</b> Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <b>Aperçu du marché</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Doreen Bogdan-Martin, Chef, Unité de la réforme de la réglementation, BDT/UIT</li></ul></li><li>➤ <b>Pourquoi des licences ? Comment octroyer des licences ?</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Eric Lie, Analyste en matière de réglementation, Unité de la réforme de la réglementation, BDT/UIT</li></ul></li></ul> <p><u>Débat interactif:</u> (Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alvin Lezama, Directeur général, CONATEL, Venezuela</li><li>- Thomas Barakauskas, Directeur, CRA, Lituanie</li><li>- Clara Luz Alvarez, Présidente, CFT, Mexique</li><li>- José Ferreira, Président du Conseil d'Administration, Mascom Wireless, Botswana</li><li>- Gracie Foo Siu Wai, Vice-directeur général, OFTA, Hong Kong, Chine</li></ul> <p><b>Questions &amp; Réponses</b></p>
	12h30 14h00	<i>Déjeuner</i>
<b>SESSION II</b>	14h00	<b>LES QUESTIONS DE CONVERGENCE D'OCTROI DE LICENCES</b>
	15h30	<b>Modérateur:</b> Ewan Sutherland, Directeur exécutif, INTUG, Belgique <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <b>Octroi de Licences: renouvellement, coût et durée</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Lynne Dorward, Présidente, LADCOMM</li></ul></li><li>➤ <b>L'approche traditionnelle d'octroi de licences est-elle adaptée à l'ère de la convergence?</b></li><li>➤ <b>Qu'est-ce qu'une technologie et un service indépendant ?</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Devendra Pal Singh Seth, Membre, TRAI, Inde</li></ul></li></ul> <p><u>Débat interactif:</u> (Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- José Leite Pereira, Membre de l'entité gouvernementale, ANATEL, Brésil</li><li>- Tom Phillips, GSM Association, Royaume-Uni</li><li>- Mohamed Benchaaboun, Directeur général, ANRT, Maroc</li><li>- Malick E.G. Nguéye, Directeur général, ART, Sénégal</li><li>- Leong Keng Thai, Directeur général (Télécoms) et Assistant Exécutif, IDA, Singapour</li><li>- N.B.S. Al Kharusi, Membre du Comité, TRA, Oman</li></ul> <p><b>Questions &amp; Réponses</b></p>
	15h30 15h45	<i>Pause café <b>parrainée par QUALCOMM</b></i>

**MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2004 (APRES-MIDI)**  
**JOURNÉE DES MEMBRES DU SECTEUR UIT-D ET DES RÉGULATEURS**

**SESSION III**

15h45 **L'OCTROI DE LICENCES DANS UN AVENIR PROCHE**  
17h30

Modérateur: Muna Nijem, Présidente du Conseil d'Administration, TRC, Jordanie

- **Comment gérer la transition à partir d'une approche traditionnelle vers une approche complètement indépendante des technologies ?**
- **Comment traiter des questions héritées du passé, comme les obligations de service universel ?**
- **Comment traiter les questions de faibles ressources dans une approche complètement indépendante des technologies ?**
- **Est-il toujours nécessaire d'octroyer des licences ?**
- **Meilleures pratiques pour favoriser le développement des TIC**
  - Sofie Maddens Toscano, Fondé de pouvoir, Telecommunications Management Group Inc, Etats-Unis
  - Dale Hatfield, Professeur adjoint, Université du Colorado, Etats-Unis

Débat interactif: (Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs)

- John S. Nkoma, Director General, Tanzania Telecommunications Regulatory Authority
- Neil Gough, Directeur, Institutions internationales, Vodafone, Royaume-Uni
- Edwin San Román, Président, OSIPTEL, Pérou
- Peter Scott, Chef, Cadre politique et réglementaire, Commission européenne, Belgique
- Suresh Kumar Pudasaini, Président, NTA, Népal

**Questions & Réponses**

18h00  
19h30

*Réception parrainée par* **ERICSSON – NORTEL NETWORKS – TEXAS INSTRUMENTS**

**JEUDI 9 DÉCEMBRE 2004 (MATIN)**  
**JOURNÉE DES RÉGULATEURS**

**SESSION IV**

09h00 **'TOOLKIT' ELECTRONIQUE (WEB) SUR LA REGLEMENTATION DES TELECOMMUNICATIONS**  
09h30

- Mostafa Terrab, Responsable du programme InfoDev, Banque mondiale, Etats-Unis
- Hank Intven, Partner, McCarthy Tetrault LLP, Canada

09h30 **VERS UNE NOUVELLE ÈRE DE LA GESTION DU SPECTRE**  
12h30

Modérateur: Ernest Ndukwe, Chef exécutif, Commission Nigérienne des Communications

- **Comment gérer efficacement des ressources rares ?**
- **Peut-on avoir une approche complètement indépendante des technologies en matière de spectre?**
- **Dernières tendances en matière de réglementation et incidence des nouvelles technologies**
  - Chris Doyle, Chercheur Senior, Warwick Business School, Royaume-Uni

10h30  
10h45

Pause café  
parrainée par  
**VODAFONE**

**VERS UNE NOUVELLE ÈRE DE LA GESTION DU SPECTRE (SUITE)**

Débat interactif: (Participants: régulateurs et décideurs)

- Fatih Mehmed Yurdal, Gestion des fréquences et réglementation, ERO, Danemark
- Graham Louth, Directeur, Marchés relatifs au spectre, OFCOM, Royaume-Uni
- Donald Abelson, Chief, International Bureau, FCC, USA
- Tshoganetso Kapaletswe, Directeur, Engineering, BTA, Botswana
- Elmer Arely Menéndez Calderon, Gérant, Réglementation des Fréquences, Superintendencia de Telecomunicaciones, Guatemala
- Dale Hatfield, Professeur adjoint, Université du Colorado, Etats-Unis
- Fabio Leite, Conseiller, Bureau des Radiocommunications, UIT

**Questions & Réponses**

12h30  
14h00

*Déjeuner*

**JEUDI 9 DÉCEMBRE 2004 (APRES-MIDI)  
JOURNÉE DES RÉGULATEURS**

**SESSIONS D'INFORMATION**

**14h00 17h30** **COMMENT LUTTER CONTRE LE POURRIEL (SPAM) ?**

Modérateur: Robert Horton, Président ad intérim, ACA, Australie

- **Expériences de différents pays**
- **Législation modèle**
- **Coopération au niveau international**
- **Assistance technique et politique aux pays sous-développés**

- Robert Horton, ACA, Australie
- Susan Schorr, BDT; Claudia Sarrocco, SPU; Richard Hill, Counsellor, TSB - UIT
- Tom Dale, Président du Groupe d'études de l'OCDE en matière de SPAM
- John Haydon, Directeur Exécutif, Groupe des Consommateurs et USO, ACA, Australie
- Muid Hanafiah, Assistant Director, International, IDA, Singapour
- Nur Sulyna Abdullah, Head, Corporate & International Affairs, MCMC, Malaisie

**Questions & Réponses**

Débat interactif: (Participants: régulateurs et décideurs)

- Eric Walter, Chef, Bureau du Premier Ministre, Direction du Développement des Médias, France
- Peter MacMillan, OFTA, Hong Kong, Chine
- John Haydon, Directeur Exécutif, Groupe des Consommateurs et USO, ACA, Australie
- Philippe Gérard, Commission européenne, Belgique
- Elizabeth Nzagi, Legal Counsel, Tanzania Communications Regulatory Authority

**DEVELOPPEMENT DE SERVICES INTERNET ET LARGE BANDE ECONOMIQUEMENT AVANTAGEUX**

Modérateur: Dato V. Danapalan, Président, MCMC, Malaisie

- **Quel rôle peuvent jouer l'octroi de licences et la gestion du spectre ?**
- **Que peuvent faire les régulateurs ?**
- **Quel rôle pour les représentants du secteur public ? l'industrie? les associations de consommateurs? IXP (fournisseurs de services de communication par Internet) ?**

➤ **Meilleures pratiques**

- Sudhalakshmi Narasimhan, Directeur Marketing, MIDAS Communication Technologies Pvt. Ltd., India
- Michael Best, Research Scientist, MIT, USA
- Russell Southwood, CEO, Southwood Consultants, Royaume Uni

**Questions & Réponses**

Débat interactif: (Participants: régulateurs et décideurs)

- Leong Keng Thai, Directeur général (Télécoms) et Assistant Exécutif, IDA, Singapour
- Alaa Fahmy, Président, NTRA, Egypte
- Audrey Baudrier, Présidente de la Commission d'étude 1 de l'UIT-D et Economiste ART, France
- Ahmed Toumi, Directeur général, ITSO, Etats Unis
- José Alfredo Rizek Vidal, Executive Director INDOTEL, Dominican Rep.

15h30  
15h45

Pause café parrainée  
par NOKIA

18h00  
19h30

Réception parrainée par le **UNITED STATES TELECOMMUNICATION TRAINING INSTITUTE**

**VENDREDI 10 DÉCEMBRE 2004**  
**JOURNÉE DES RÉGULATEURS**

**SESSION V**

09h00 **INCIDENCE DU SPAM ET AVENIR DES SERVICES INTERNET ET LARGE BANDE**  
09h30

Modérateur: Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR

➤ **Rapport des sessions d'information**

- Robert Horton, Président ad intérim, ACA, Australie
- Dato V. Danapalan, Président, MCMC, Malaisie

09h30 **DIALOGUE SUR LES LIGNES DIRECTRICES DES MEILLEURES PRATIQUES POUR LA PROMOTION DE**  
11h00 **SERVICES INTERNET ET LARGE BANDE ECONOMIQUEMENT AVANTAGEUX**

Modérateur: Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR

11h00

*Pause café*

11h15

**SESSION VI**

11h15 **LA VOIE A SUIVRE**  
12h00

Modérateur: Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR

- Susan Schorr, Administratrice en matière de réglementation, BDT
- David Satola, Juriste, Division juridique, World Bank
- Kamel Ayadi, Président, Instance des Télécommunications, Tunisie
- Hamadoun I. Touré, Directeur, BDT

12h00

*CEREMONIE DE CLÔTURE et remise des certificats G-REX*

12h30